Por: KEI HINSON

ESTE EJERCICIO ES DE SUMA UTILIDAD, LE TOMARÁ MENOS DE 10 MINUTOS ESCUCHARLO Y PUEDE SALVAR SU VIDA

EL GRUPO KYODAI LO HA TRADUCIDO PARA SU CONOCIMIENTO Y FINES

POR FAVOR DIFUNDALO ENTRE SUS FAMILIARES Y PERSONAS CONOCIDAS

AVISOS Y ALERTAS
QUE PUEDEN SALVAR NUESTRAS VIDAS

EJERCICIO PRÁCTICO para familiarizar nuestros oídos con los audios. LINK: https://youtu.be/hrt26UfL13I

J-ALERT 全国瞬時警報システム (zenkoku shunji keihō shisutemu).
J-ALERTA Sistema de alarma instantánea cobertura todo el país.
実際の放送例 (jissai no hōsō rei).
Ejemplos difundidos.

▶ 0:19

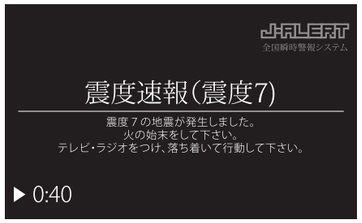
緊急地震速報
Kinkyū jishin sokuhō
Alertas tempranas de terremotos

緊急地震速報。大地震です、大地震です。
Kinkyū jishin sokuhō. Daijishin desu, daidjishin desu.
Alertas tempranas de terremotos. Es un un gran terremoto, es un gran terremoto.

▶ 0:40

震度速報（震度7）
Shindo Sokuhō (shindo 7)
Boletín de intensidad sísmica (intensidad sísmica 7)

震度７の地震が発生しました。Shindo 7 no jishin ga hassei shimashita.
Se ha producido un terremoto de intensidad sísmica 7.
火の始末をして下さい。Hi no shimatsu wo shite kudasai.
Ocúpese de cerrar las fuentes de fuego.
テレビ・ラジオをつけ、落ち着いて行動して下さい。
Terebi rajio wo tsuke, ochitsuite kōdō shite kudasai.
Encienda la TV y la radio, por favor, actúen con calma.



▶ 1:13

津波警報（大津波）
Tsunami keihō (ōtsunami)
Alertas de tsunamis (gran tsunami)

大津波警報が発表されました。
Ōtsunami keihō ga happyō saremashita.
Han sido anunciadas las alertas de tsunamis.
海岸付近の方は高台に避難して下さい。
Kaigan fukin no kata wa takadai ni hinan shite kudasai.
Por favor, los que están cerca de la costa evacúen a zonas más altas.

▶ 4:39

気象警報
Kishō keihō
Advertencias meteorológicas

当地域に（※が出ました）。今後の気象情報に注意ください。
Tō chiiki ni （※ga demashita). Kongo no kishō jōhō ni chūi kudasai.
Se anunció ※ en esta región. Por favor, pongan atención a las informaciones meteorológicas sucesivas.

※:1.大雨警報、2.暴風警報、3.暴風雪警報、4.大雪警報、5.高瀬警報、6.洪水警報、7.波浪警報
※: 1.ōame keihō, 2.bōfū keihō, 3.bōfū setsu keihō, 4.ōyuki keihō, 5.takase keihō, 6.kōzui keihō, 7.harō keihō
※: 1.Alarmas de lluvias torrenciales, 2.avisos de vientos violentos, 3.advertencias de tormentas de nieve, 4.alertas de grandes nevadas, 5.advertencias de altos niveles del caudal del río, 6.alertas de inundaciones, 7.alertas de oleajes intensos o violentos.

▶ 5:29

弾道ミサイル情報
Dandō misairu jōhō
Informaciones sobre misiles balísticos.

ミサイル発射情報。ミサイル発射情報。
Misairu hassha jōhō. Misairu hassha jōhō.
Informaciones de lanzamientos de misiles. Informaciones de lanzamientos de misiles.
当地域に着弾する可能性があります。
Tō chīki ni chakudan suru kanōsei ga arimasu.
Existe la posibilidad de que caiga dentro de nuestra región.
屋内に避難し、テレビ・ラジオをつけて下さい。
Yanai ni hinan shi,Terebi- rajio wo tsukete kudasai.
Refúgiese en zonas cerradas y cubiertas (en el interior de alguna edificación segura), encienda la TV y la radio.

▶ 8:22

キャンセル報
Kyanseru hō
Informe de cancelación.

先ほどの情報は誤報です。先ほどの情報は誤報です。
Sakihodo no jōhō wa gohō desu. Sakihodo no jōhō wa gohō desu.
La información anterior es errónea. La información anterior es errónea.

VOCABULARIO

1. **避難場所 (Hinan Basho)** Zona de Evacuación
Es un espacio abierto, cercano y seguro para evacuar temporalmente, como parques, patios, rotondas. Generalmente, es el patio de recreo de la escuela del barrio designado. Formalmente se llama **指定緊急避難場所 (Shitei Kinkyū Hinan Basho** / Zona de Evacuación Asignada para Emergencias). También se puede llamar **一時避難場所 (Ichiji Hinan Basho** / Zona de Evacuación Temporal) o **広域避難場所 (Kōiki Hinan Basho** / Zona Amplia de Evacuación).

2. **避難所 (Hinanjo)** Refugio
Es el lugar techado dispuesto para los damnificados que han perdido su hogar o personas que desean permanecer en un local seguro. Mayormente son los coliseos y los salones de clases de las escuelas. Formalmente se llama 指定避難所 (Shitei Hinanjo / Refugio Asignado).

3. **避難準備情報 (Hinan Junbi Jōhō)** Aviso de evacuación para grupos prioritarios.
Personas con Capacidades especiales, ancianos, niños y otras personas que necesiten de más tiempo para llegar a los refugios. Al finalizar este grupo, continuará la evacuación de las mujeres y luego los varones.

4. **避難勧告 (Hinan Kankoku)** Alerta de evacuación. Recomendación de evacuación.

5. **避難指示 (Hinan Shiji)** Conducto de evacuación. Alerta máxima que ordena evacuación por peligro inminente. Debe ser efectuada inmediatamente.

6. **高台 (Takadai)** Zona Alta (en caso de Tsunami)
7. **避難 (Hinan)** Evacuación
8. **速報 (Sokuhō)** Alerta Temprana
9. **警報 (Keihō)** Alerta
10. **情報 (Jōhō)** Información
11. **到達予想時刻 (Tōtatsu Yosō Jikoku)** Hora prevista de impacto
12. **震源 (Shingen)** Hipocentro
13. **震度 (Shindo)** Intensidad Sísmica (de 1 a 7)
14. **洪水 (Kōzui)** Inundación
15. **冠水 (Kansui)** Inundación de la Autopista
16. **浸水 (Shinzui)** Inundación dentro del Hogar

LINKS DE REFERENCIA:
www.jma.go.jp/ Weather and Earthquakes. SIRENAS DE ALERTA DE PROTECCION CIVIL, 国民保護サイレン (kokumin hogo sairen). Gabinete del Primer Ministro http://www.kantei.go.jp/ Portal de Protección Civil de la Secretaría de Gabinete http://www.kokuminhogo.go.jp/shiryou/ Twitter del gabinete, informaciones sobre gestión de la crisis: @Kantei_Saigai o https://twitter.com/Kantei_Saigai